

# Luk

## Chapter 18

### Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

- 1 Ἐλεγεν δὲ παραβολὴν αὐτοῖς, πρὸς τὸ δεῖν πάντοτε προσεύχεσθαι  
کہتا-تھا اور تمثیل اُن-سے لیے اُس-بونے ضروری-بونے بر-وقت دعا-کرنا  
[G3004](#) [G1161](#) [G3850](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1163](#) [G3842](#) [G4336](#)
- αὐτοῦς, καὶ μὴ ἐνκακεῖν,  
اُن-کو اور نہ تھکنا  
[G0846](#) [G2532](#) [G3361](#) [G1573](#)

بے-کرتی ظاہر کو ضرورت کی بارنے نہ ہمت اور کرنے دعا مسلسل جو سنائی تمثیل ایک انہیں نے عیسیٰ پھر

- 2 λέγων, Κριτὴς τις ἦν, ἔν τινι πόλει, τὸν Θεὸν μὴ φοβούμενος,  
کہتے-بوئے قاضی کوئی تھا میں کسی شہر اُس-سے خدا-سے نہ ڈرتا-تھا  
[G3004](#) [G2923](#) [G5100](#) [G1510](#) [G1722](#) [G5100](#) [G4172](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3361](#) [G5399](#)
- καὶ ἄνθρωπον μὴ ἐντρέπομενος.  
اور آدمی-سے نہ شرماتا-تھا  
[G2532](#) [G0444](#) [G3361](#) [G1788](#)

تھا۔ کرتا لحاظ کا انسان کسی نہ مانتا، خوف کا خدا نہ جو تھا رہتا جج ایک میں شہر کسی کہا، نے اُس

- 3 χῆρα δὲ ἦν ἐν τῇ πόλει ἐκείνῃ, καὶ ἦρχετο πρὸς αὐτὸν, λέγουσα,  
بیوہ اور تھی میں اُس-شہر اُس اور آتی-تھی پاس اُس-کے کہتی-بوئی  
[G5503](#) [G1161](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4172](#) [G1565](#) [G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3004](#)
- Ἐκδίκησόν με ἀπὸ τοῦ ἀντιδίκου μου.  
انصاف-کر میرا سے اُس-مخالف میرے  
[G1556](#) [G1473](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0476](#) [G1473](#)

کریں۔ انصاف میرا بلکہ دیں نہ جیتنے کو مخالف میرے کہ رہی آتی پاس کے اُس کر کہ یہ جو تھی بھی بیوہ ایک میں شہر اُس اب

- 4 καὶ οὐκ ἠθέληεν ἐπὶ χρόνον; μετὰ ταῦτα δὲ εἶπεν ἐν ἑαυτῷ, Εἰ  
اور نہ چاہتا-تھا تک وقت بعد اُن-کے تو کہا میں اپنے-آپ-سے اگر  
[G2532](#) [G3756](#) [G2309](#) [G1909](#) [G5550](#) [G3326](#) [G3778](#) [G1161](#) [G3004](#) [G1722](#) [G1438](#) [G1487](#)
- καὶ τὸν Θεὸν οὐ φοβοῦμαι, οὐδὲ ἄνθρωπον ἐντρέπομαι,  
بھی اُس-سے خدا-سے نہ ڈرتا نہ آدمی-سے شرماتا  
[G2532](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3756](#) [G5399](#) [G3761](#) [G0444](#) [G1788](#)

ہوں، کرتا پروا کی لوگوں نہ مانتا، نہیں خوف کا خدا میں ہے شک لگا، کہنے میں دل وہ پھر لیکن کیا۔ انکار نے جج لئے کے دیر کچھ

- 5 διὰ γε τὸ παρέχειν μοι κόπον τὴν χήραν ταύτην, ἐκδικήσω αὐτήν,  
لیکن کم-از-کم اس دینے مجھے تکلیف اُس-بیوہ اس انصاف-کروں-گا اُس-کا  
[G1223](#) [G1065](#) [G3588](#) [G3930](#) [G1473](#) [G2873](#) [G3588](#) [G5503](#) [G3778](#) [G1556](#) [G0846](#)
- ἵνα μὴ εἰς τέλος ἐρχομένη, ὑπωπιάζῃ με.  
تاکہ نہ تک آخر آتی-بوئی تھکا-دے مجھے  
[G2443](#) [G3361](#) [G1519](#) [G5056](#) [G2064](#) [G5299](#) [G1473](#)

مارے۔ تھپڑ پر منہ میرے کر آ وہ آخرکار کہ ہو نہ ایسا گا۔ کروں انصاف کا اُس میں لئے اس ہے۔ رہی کر تنگ بار بار مجھے بیوہ یہ لیکن

6 Εἶπεν δὲ ὁ Κύριος, Ἀκούσατε τί ὁ κριτῆς τῆς ἀδικίας λέγει.  
 کہتا ہے ہے۔ انصافی۔ کا۔ اُس۔ قاضی۔ وہ۔ کیا۔ سنو۔ خداوند۔ نے۔ وہ۔ اور۔ کہا۔  
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0191](#) [G5101](#) [G3588](#) [G2923](#) [G3588](#) [G0093](#) [G3004](#)

کہا۔ نے۔ جج۔ ہے۔ انصاف۔ جو۔ دو۔ دھیان۔ پر۔ اس۔ رکھی۔ جاری۔ بات۔ نے۔ خداوند۔

7 ὁ δὲ Θεὸς οὐ μὴ ποιήσῃ τὴν ἐκδίκησιν τῶν ἐκλεκτῶν αὐτοῦ,  
 اور۔ تو۔ خدا۔ نہ۔ نہیں۔ گا۔ کہے۔ وہ۔ انصاف۔ اُن۔ چنے۔ ہوں۔ کا۔ اپنے۔  
[G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1557](#) [G3588](#) [G1588](#) [G0846](#)

τῶν βούλων αὐτῶ ἡμέρας καὶ νυκτός, καὶ μακροθυμεῖ ἐπ' αὐτοῖς?  
 اُن۔ بکارنے۔ والوں۔ کا۔ اُس۔ سے۔ دن۔ اور۔ رات۔ اور۔ صبر۔ کرتا۔ ہے۔ پر۔ اُن۔  
[G3588](#) [G0994](#) [G0846](#) [G2250](#) [G2532](#) [G3571](#) [G2532](#) [G3114](#) [G1909](#) [G0846](#)

ملتوی۔ بات۔ کی۔ اُن۔ وہ۔ کیا۔ ہیں؟۔ پکارتے۔ لئے۔ کے۔ مدد۔ اُسے۔ رات۔ دن۔ جو۔ گا۔ کرے۔ نہیں۔ انصاف۔ کا۔ لوگوں۔ ہوئے۔ چنے۔ اپنے۔ اللہ۔ کیا۔ تو۔ کیا۔ انصاف۔ آخرکار۔ نے۔ اُس۔ اگر۔  
 گا؟۔ رہے۔ کرتا۔

8 λέγω ὑμῖν, ὅτι ποιήσει τὴν ἐκδίκησιν αὐτῶν ἐν τάχει. πλὴν ὁ Υἱὸς  
 کہتا۔ ہوں۔ تم۔ سے۔ کہ۔ گا۔ کہے۔ وہ۔ انصاف۔ اُن۔ کا۔ میں۔ جلدی۔ لیکن۔ وہ۔ ابن۔  
[G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1557](#) [G0846](#) [G1722](#) [G5034](#) [G4133](#) [G3588](#) [G5207](#)

τοῦ ἀνθρώπου ἐλθῶν, ἄρα εὐρήσει τὴν πίστιν ἐπὶ τῆς γῆς?  
 آدم۔ آکر۔ کیا۔ پائے۔ گا۔ وہ۔ ایمان۔ پر۔ اُس۔ زمین۔  
[G3588](#) [G0444](#) [G2064](#) [G0687](#) [G2147](#) [G3588](#) [G4102](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

گا؟۔ پائے۔ دیکھ۔ ایمان۔ تو۔ گا۔ اُسے۔ میں۔ دنیا۔ جب۔ آدم۔ ابن۔ کیا۔ لیکن۔ گا۔ کہے۔ انصاف۔ کا۔ اُن۔ سے۔ جلدی۔ وہ۔ کہ۔ ہوں۔ بتاتا۔ کہ۔ تم۔ میں۔ نہیں!۔ ہرگز۔

9 Εἶπεν δὲ καὶ πρὸς τινὰς τοὺς πεποιοῦντας ἐφ' ἑαυτοῖς ὅτι εἰσὶν  
 کہا۔ اور۔ بھی۔ سے۔ بعض۔ سے۔ اُن۔ بھروسہ۔ کرنے۔ والوں۔ پر۔ اپنے۔ آپ۔ کہ۔ ہیں۔  
[G3004](#) [G1161](#) [G2532](#) [G4314](#) [G5100](#) [G3588](#) [G3982](#) [G1909](#) [G1438](#) [G3754](#) [G1510](#)

δίκαιοι καὶ ἐξουθενούντας τοὺς λοιποὺς, τὴν παραβολὴν ταύτην:  
 راستباز۔ اور۔ حقیر۔ سمجھنے۔ والوں۔ اُن۔ باقی۔ کو۔ یہ۔ تمثیل۔ یہ۔  
[G1342](#) [G2532](#) [G1848](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3588](#) [G3850](#) [G3778](#)

سنائی، تمثیل۔ یہ۔ نے۔ عیسیٰ۔ انہیں۔ تھے۔ جانتے۔ حقیر۔ کو۔ دوسروں۔ اور۔ رکھتے۔ بھروسا۔ پر۔ بازی۔ راست۔ اپنی۔ جو۔ تھے۔ موجود۔ لوگ۔ بعض۔

10 Ἄνθρωποι δύο ἀνέβησαν εἰς τὸ ἱερόν προσεύξασθαι; ὁ εἷς Φαρισαῖος,  
 آدمی۔ دو۔ گئے۔ میں۔ اُس۔ بیکل۔ دعا۔ کرنے۔ ایک۔ ایک۔ فریسی۔  
[G0444](#) [G1417](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G4336](#) [G3588](#) [G1520](#) [G5330](#)

καὶ ὁ ἕτερος τελώνης.  
 اور۔ ایک۔ دوسرا۔ محصول۔ لینے۔ والا۔  
[G2532](#) [G3588](#) [G2087](#) [G5057](#)

والا۔ لینے۔ ٹیکس۔ دوسرا۔ اور۔ تھا۔ فریسی۔ ایک۔ آئے۔ کرنے۔ دعا۔ میں۔ المقدس۔ بیت۔ آدمی۔ دو۔

11 ὁ Φαρισαῖος, σταθεὶς ταῦτα «πρὸς ἑαυτὸν», προσήχετο, Ὁ Θεός,  
 وہ۔ فریسی۔ کھڑا۔ ہوا۔ ان۔ سے۔ اپنے۔ آپ۔ دعا۔ کرتا۔ تھا۔ اے۔ خدا۔  
[G3588](#) [G5330](#) [G2476](#) [G3778](#) [G4314](#) [G1438](#) [G4336](#) [G3588](#) [G2316](#)

εὐχαριστῶ σοι ὅτι οὐκ εἰμί ὡςπερ οἱ λοιποὶ τῶν ἀνθρώπων,  
 شکرگزاری۔ کرتا۔ ہوں۔ تیری۔ کہ۔ نہیں۔ ہوں۔ جیسے۔ وہ۔ باقی۔ اُن۔ لوگوں۔  
[G2168](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5618](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3588](#) [G0444](#)

ἄρπαγες, ἀδικοὶ, μοιχοί, ἢ καὶ ὡς οὗτος ὁ τελώνης.  
 لوٹیرے۔ ظالم۔ زناکار۔ یا۔ بھی۔ جیسا۔ یہ۔ محصول۔ لینے۔ والا۔  
[G0727](#) [G0094](#) [G3432](#) [G2228](#) [G2532](#) [G5613](#) [G3778](#) [G3588](#) [G5057](#)

زناکار۔ نہ۔ ہے۔ انصاف۔ نہ۔ ہوں، ڈاکو۔ میں۔ نہ۔ ہوں۔ نہیں۔ طرح۔ کی۔ لوگوں۔ باقی۔ میں۔ کہ۔ ہوں۔ کرتا۔ شکر۔ تیرا۔ میں۔ خدا، اے، لگا، کرنے۔ دعا۔ یہ۔ کر۔ ہو۔ کھڑا۔ فریسی۔  
 ہوں۔ نہیں۔ بھی۔ مانند۔ کی۔ والے۔ لینے۔ ٹیکس۔ اِس۔ میں۔

- 12 νηστεύω δις τοῦ σαββάτου; ἀποδεκατῶ πάντα, ὅσα κτῶμαι.  
روزہ-رکھتا ہوں دو بار - ہفتے میں دہ-یکی-دیتا ہوں سب جو-کچھ حاصل-کرتا ہوں  
G3522 G1364 G3588 G4521 G0586 G3956 G3745 G2932

ہوں۔ کرتا مخصوص لئے تیرے حصہ دسواں کا آمدنی تمام اور ہوں رکھتا روزہ مرتبہ دو میں ہفتے میں

- 13 ὁ δὲ τελώνης, μακρόθεν ἔστως οὐκ ἤθελεν οὐδὲ τοὺς ὀφθαλμοὺς  
لیکن وہ محصول-لینے-والا دور-سے کھڑا-ہوا نہیں چاہتا-تھا نہ اپنی آنکھیں  
G3588 G1161 G5057 G3113 G2476 G3756 G2309 G3761 G3588 G3788

ἐπᾶραι εἰς τὸν οὐρανόν, ἀλλ' ἔτυπεν τὸ στήθος αὐτοῦ, λέγων Ὁ,  
اُٹھانا تک اُس آسمان بلکہ پیٹتا-تھا اپنی چھاتی اپنی کہتا-ہوا اے  
G1869 G1519 G3588 G3772 G0235 G5180 G3588 G4738 G0846 G3004 G3588

Θεός, ἰλάσθητί μοι, τῷ ἁμαρτωλῷ!  
خدا اُس مجھ-پر رحم-کر گناہگار  
G2316 G2433 G1473 G3588 G0268

خدا، اے لگا، کہنے کر پیٹ پیٹ چھاتی اپنی بلکہ کی نہ جرأت کی تک اُٹھانے طرف کی آسمان آنکھیں اپنی نے اُس رہا۔ کھڑا ہی دور والا لینے ٹیکس لیکن  
کرا! رحم پر گار گناہ مجھ

- 14 λέγω ὑμῖν, κατέβη οὗτος δεδικαιωμένος εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ, παρ'  
کہتا ہوں تم-سے اُترا یہ راستہ-ٹھہرایا-ہوا میں اپنے گھر اپنے بجائے  
G3004 G4771 G2597 G3778 G1344 G1519 G3588 G3624 G0846 G3844

ἐκεῖνον. ὅτι πᾶς ὁ ὑψῶν ἑαυτὸν ταπεινωθήσεται; ὁ δὲ ταπεινῶν  
اُس کیونکہ ہر بلند-کرنے-والا اپنے-آپ-کو گرایا-جائے-گا جو لیکن گرا-نے-والا  
G1565 G3754 G3956 G3588 G5312 G1438 G5013 G3588 G1161 G5013

ἑαυτὸν ὑψωθήσεται.  
اپنے-آپ-کو بلند-کیا-جائے-گا  
G1438 G5312

سرفراز کو آپ اپنے بھی جو کیونکہ ٹھہرا۔ باز راست نزدیک کے اللہ آدمی یہ بلکہ نہیں فریسی تو لوٹے گھر اپنے اپنے دونوں جب کہ ہوں بتاتا کو تم میں  
گا۔ جائے کیا سرفراز اُسے کرے پست کو آپ اپنے جو اور گا جائے کیا پست اُسے کرے

- 15 Προσέφερον δὲ αὐτῷ καὶ τὰ βρέφη, ἵνα αὐτῶν ἄπτηται; ἰδόντες  
لاتے-تھے اور اُس-کے-پاس بھی وہ بچے تاکہ اُن-کو چھوئے دیکھ-کر  
G4374 G1161 G0846 G2532 G3588 G1025 G2443 G0846 G0680 G3708

δὲ, οἱ μαθηταὶ ἐπετίμων αὐτοῖς.  
اور وہ شاگردوں-نے ڈانٹا اُن-کو  
G1161 G3588 G3101 G2008 G0846

کی۔ ملامت کو اُن نے شاگردوں کر دیکھ یہ چھوئے۔ اُنہیں وہ تاکہ لائے پاس کے عیسیٰ بھی کو بچوں چھوئے اپنے لوگ دن ایک

- 16 ὁ δὲ Ἰησοῦς, προσεκαλέσατο αὐτὰ, λέγων, Ἄφετε τὰ παιδιά ἔρχεσθαι  
لیکن وہ یسوع-نے بلایا اُن-کو کہتے-ہوئے اُن-کو وہ بچوں-کو اُنے  
G3588 G1161 G2424 G4341 G0846 G3004 G0863 G3588 G3813 G2064

πρός με, καὶ μὴ κωλύετε αὐτὰ; τῶν γὰρ τοιούτων ἐστὶν ἡ βασιλεία  
میرے پاس اور مت روکو اُن-کو اُن-کو کیونکہ ایسوں-کی ہے وہ بادشاہی  
G4314 G1473 G2532 G3361 G2967 G0846 G3588 G1063 G5108 G1510 G3588 G0932

τοῦ Θεοῦ.  
خدا-کی اُس  
G3588 G2316

ہے۔ حاصل کو لوگوں جیسے اُن بادشاہی کی اللہ کیونکہ روکو، نہ اُنہیں اور دو آئے پاس میرے کو بچوں کہا، کر بلا پاس اپنے اُنہیں نے عیسیٰ لیکن

17 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅς ἂν μὴ δέξηται τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ ὡς  
 آمين كہتا ہوں تم سے جو بھی نہ قبول کرے وہ بادشاہی اس خدا کی جیسے  
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3739](#) [G0302](#) [G3361](#) [G1209](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5613](#)

παιδίον, οὐ μὴ εἰσέλθῃ εἰς αὐτήν.  
 بچہ نہ نہیں داخل ہوگا میں اس میں  
[G3813](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1525](#) [G1519](#) [G0846](#)

گا۔ [ ] بو نہیں داخل میں اس وہ کرے نہ قبول طرح کی بچے کو بادشاہی کی اللہ جو ہوں، بتاتا سچ کو تم میں

18 Καὶ ἐπληρώθησέν τις αὐτὸν ἄρχων, λέγων, Διδάσκαλε ἀγαθέ, τί ποιήσας,  
 اور پوچھا کسی اس سے سردار نے کہتے ہوئے اے استاد نیک کیا کر کے  
[G2532](#) [G1905](#) [G5100](#) [G0846](#) [G0758](#) [G3004](#) [G1320](#) [G0018](#) [G5101](#) [G4160](#)

ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσω?  
 زندگی ابدی ورثے میں پاؤں  
[G2222](#) [G0166](#) [G2816](#)

پاؤں؟ [ ] زندگی ابدی میں میراث تاکہ کروں کیا میں استاد، [ ] نیک پوچھا، سے اس نے رہنما کسی

19 εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, τί με λέγεις ἀγαθόν? οὐδεὶς ἀγαθός,  
 کہا اور اس سے وہ یسوع نے کہوں مجھے کہتا ہے نیک کوئی نہیں نیک  
[G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5101](#) [G1473](#) [G3004](#) [G0018](#) [G3762](#) [G0018](#)

εἰ μὴ εἶς, ὁ Θεός.  
 سوائے نہیں ایک کے وہ خدا  
[G1487](#) [G3361](#) [G1520](#) [G3588](#) [G2316](#)

اللہ ہے وہ اور کے ایک سوائے نہیں نیک کوئی ہے؟ کہتا کیوں نیک مجھے [ ] تو دیا، جواب نے عیسیٰ

20 τὰς ἐντολὰς οἶδας: Μὴ μοιχεύσης; Μὴ φονεύσης; Μὴ κλέψης; Μὴ  
 وہ حکموں کو جانتا ہے مت زنا کر مت قتل کر مت چوری کر مت  
[G3588](#) [G1785](#) [G1492](#) [G3361](#) [G3431](#) [G3361](#) [G5407](#) [G3361](#) [G2813](#) [G3361](#)

ψευδομαρτυρήσης; Τίμα τὸν πατέρα σου, καὶ τὴν μητέρα.  
 جھوٹی گواہی دے عزت کر اپنے باپ اور اپنی ماں کی  
[G5576](#) [G5091](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#)

کرنا۔ [ ] عزت کی ماں اپنی اور باپ اپنے دینا، نہ گواہی جھوٹی کرنا، نہ چوری کرنا، نہ قتل کرنا، نہ زنا کہ ہے واقف تو سے احکام کے شریعت تو

21 ὁ δὲ εἶπεν, Ταῦτα πάντα ἐφύλαξα ἐκ νεότητος <μου>.  
 وہ اور کہا یہ سب سب بچایا سے جوانی اپنی  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3778](#) [G3956](#) [G5442](#) [G1537](#) [G3503](#) [G1473](#)

ہے۔ [ ] کی پیروی کی احکام تمام ان تک آج سے جوانی نے [ ] میں دیا، جواب نے آدمی

22 ἀκούσας δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Ἔτι ἔν σοι λείπει: πάντα,  
 سن کر اور وہ یسوع نے کہا اس سے ابھی ایک تیرے میں کمی ہے سب  
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2089](#) [G1520](#) [G4771](#) [G3007](#) [G3956](#)

ὅσα ἔχεις, πώλησον, καὶ διάδος πτωχοῖς, καὶ ἔξεις θησαυρὸν ἐν  
 جو کچھ رکھتا ہے بیچ اور بانٹ غریبوں کو اور ہوگا تیرے پاس خزانہ میں  
[G3745](#) [G2192](#) [G4453](#) [G2532](#) [G1239](#) [G4434](#) [G2532](#) [G2192](#) [G2344](#) [G1722](#)

τοῖς οὐρανοῖς; καὶ δεῦρο, ἀκολούθει μοι.  
 آسمانوں اور آ پیروی کر میری  
[G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G1204](#) [G0190](#) [G1473](#)

خزانہ پر آسمان لئے تیرے پھر دے۔ کر تقسیم میں غریبوں پیسے کے کر فروخت جائیداد پوری اپنی ہے۔ گیا رہ تک اب کام [ ] ایک کہا، نے عیسیٰ کر سن یہ  
 لے۔ [ ] بو پیچھے میرے کر آ بعد کے اس گا۔ جائے ہو جمع

23 ὁ δὲ ἀκούσας ταῦτα, περίλυπος ἐγενήθη; ἦν γὰρ πλούσιος σφόδρα.  
 وہ لیکن سن-کر بہت-غمگین ہو-گیا تھا کیونکہ امیر بہت  
[G3588](#) [G1161](#) [G0191](#) [G3778](#) [G4036](#) [G1096](#) [G1510](#) [G1063](#) [G4145](#) [G4970](#)

تھا۔ مند دولت نہایت وہ کیونکہ ہوا، دکھ بہت کو آدمی کر سن یہ

24 ἰδὼν δὲ αὐτὸν, ὁ Ἰησοῦς [περίλυπον γενόμενον], εἶπεν, Πῶς δυσκόλως  
 دیکھ-کر اور اُسے -وہ یسوع-نے بہت-غمگین ہوتے-ہوئے کہا کس-قدر مشکل  
[G3708](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4036](#) [G1096](#) [G3004](#) [G4459](#) [G1423](#)

οἱ τὰ χρήματα ἔχοντες, εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ εἰσπορεύονται.  
 وہ دولت رکھنے-والے میں اُس بادشاہی -اُس داخل-ہوتے-ہیں  
[G3588](#) [G3588](#) [G5536](#) [G2192](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1531](#)

ہے! مشکل کتنا ہونا داخل میں بادشاہی کی اللہ لئے کے مندوں [دولت کہا، نے عیسیٰ کر دیکھ یہ

25 εὐκοπώτερον γὰρ ἐστὶν κάμηλον διὰ τρήματος βελόνης εἰσελθεῖν, ἢ  
 آسان-تر کیونکہ ہے اونٹ سے سوراخ سوئی-کے گزرنا بجائے-کہ  
[G2123](#) [G1063](#) [G1510](#) [G2574](#) [G1223](#) [G5169](#) [G0956](#) [G1525](#) [G2228](#)

πλούσιον εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ εἰσελθεῖν.  
 امیر-کا میں اُس بادشاہی -اُس داخل-ہونا  
[G4145](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1525](#)

جائے۔ گزر سے میں ناکے کے سوئی اونٹ کہ ہے آسان زیادہ یہ نسبت کی ہونے داخل میں بادشاہی کی اللہ کے امیر

26 εἶπαν δὲ οἱ ἀκούσαντες, Καὶ τίς δύναται σωθῆναι?  
 کہا اور اُن -سننے-والوں-نے اور کون ہے سکتا-ہے بچ-سکتا-ہے  
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0191](#) [G2532](#) [G5101](#) [G1410](#) [G4982](#)

ہے؟ [سکتی مل نجات کو کس [پھر پوچھا، نے والوں سننے کر سن بات یہ

27 ὁ δὲ εἶπεν, Τὰ ἀδύνατα παρὰ ἀνθρώποις, δυνατὰ παρὰ τῷ Θεῷ  
 وہ تو کہا -وہ ناممکن نزدیک آدمیوں-کے ممکن خدا-کے  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0102](#) [G3844](#) [G0444](#) [G1415](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2316](#)

ἐστὶν.

ہے  
[G1510](#)

ہے۔ [ممکن لئے کے اللہ وہ ہے ناممکن لئے کے انسان [جو دیا، جواب نے عیسیٰ

28 Εἶπεν δὲ ὁ Πέτρος, Ἰδοὺ, ἡμεῖς ἀφέντες τὰ ἴδια ἠκολουθήσασμέν σοι.  
 کہا اور وہ -پطرس-نے دیکھو ہم-نے چھوڑ-کر اپنی چیزیں پیروی-کی تیری  
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3708](#) [G1473](#) [G0863](#) [G3588](#) [G2398](#) [G0190](#) [G4771](#)

ہیں۔ [لئے ہو پیچھے کے آپ کر چھوڑ کچھ سب اپنا تو [ہم کہا، سے اُس نے پطرس

29 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς, Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι οὐδεὶς ἐστὶν ὃς ἀφῆκεν  
 وہ اور کہا اُن-سے آمین کہتا-ہوں تم-سے کہ کوئی-نہیں ہے جس-نے چھوڑا  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3762](#) [G1510](#) [G3739](#) [G0863](#)

οἰκίαν, ἢ γυναῖκα, ἢ ἀδελφούς, ἢ γονεῖς, ἢ τέκνα, ἕνεκεν τῆς  
 گھر یا بیوی یا بھائیوں یا والدین یا بچوں واسطے  
[G3614](#) [G2228](#) [G1135](#) [G2228](#) [G0080](#) [G2228](#) [G1118](#) [G2228](#) [G5043](#) [G1752](#) [G3588](#)

βασιλείας τοῦ Θεοῦ,  
 بادشاہی اُس خدا-کے  
[G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

ہے دیا چھوڑ کو بچوں یا والدین بھائیوں، بیوی، گھر، اپنے خاطر کی بادشاہی کی اللہ بھی نے جس کہ ہوں بتاتا سچ کو تم [میں دیا، جواب نے عیسیٰ

30 ὁς οὐχὶ μὴ ἀπολάβῃ πολλαπλασίονα ἐν τῷ καιρῷ τούτῳ; καὶ ἐν  
جو نہیں نہ پائے-گا کئی-گنا میں اس-زمانے اس اور میں  
[G3739](#) [G3780](#) [G3361](#) [G0618](#) [G4179](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2540](#) [G3778](#) [G2532](#) [G1722](#)

τῷ αἰῶνι τῷ ἐρχομένῳ, ζῶην αἰώνιον.  
اس-اُس جہاں اُس-اُس آئے-والے زندگی ابدی  
[G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G2064](#) [G2222](#) [G0166](#)

گی۔ [ ] ملے زندگی ابدی میں زمانے والے آنے اور زیادہ گنا کئی میں زمانے اس اُسے

31 Παραλαβὼν δὲ τοὺς δώδεκα, εἶπεν πρὸς αὐτούς, Ἴδου, ἀναβαίνομεν εἰς  
لے-کر اور اُن بارہ کہا سے اُن دیکھو جاتے-ہیں-ہم تک  
[G3880](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1427](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3708](#) [G0305](#) [G1519](#)

Ἱερουσαλήμ, καὶ τελεσθήσεται πάντα τὰ γεγραμμένα διὰ τῶν προφητῶν  
یروشلم اور اور-ہوں-گے سب وہ لکھے-ہوئے ذریعے اُن نبیوں  
[G2419](#) [G2532](#) [G5055](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1125](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4396](#)

τῷ Υἱῷ τοῦ ἀνθρώπου.  
اس-اُس ابن-کے-لیے ادم  
[G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

معرفت کی نبیوں جو گا جائے ہو پورا کچھ سب وہاں ہیں۔ رہے بڑھ طرف کی یروشلم ہم [ ] سنو، لگا، کہنے سے اُن کر جا لے طرف ایک کو شاگردوں عیسیٰ  
ہے۔ گیا لکھا میں بارے کے آدم ابن

32 παραδοθήσεται γὰρ τοῖς ἔθνεσιν, καὶ ἐμπαιχθήσεται, καὶ ὑβρισθήσεται,  
حوالے-کیا-جائے-گا کیونکہ اُن غیرقوموں-کو اور تھپ-کیا-جائے-گا اور اور  
[G3860](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2532](#) [G1702](#) [G2532](#) [G5195](#)

καὶ ἐμπυθθήσεται.  
اور تھوکا-جائے-گا اور  
[G2532](#) [G1716](#)

گے، تھوکیں پر اُس گے، کریں بے عزتی کی اُس گے، اُڑائیں مذاق کا اُس جو گا جائے دیا کر حوالے کے غیر یہودیوں اُسے

33 καὶ μαστιγώσαντες, ἀποκτενοῦσιν αὐτόν; καὶ τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ,  
کوڑے-مار-کر اور اور اُسے اور اُس اور دن اُس تیسرے  
[G2532](#) [G3146](#) [G0615](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G5154](#)

ἀναστήσεται.  
جی-اُٹھے-گا  
[G0450](#)

گا۔ [ ] اُٹھے جی وہ دن تیسرے لیکن گے۔ کریں قتل اُسے اور گے ماریں کوڑے کو اُس

34 καὶ αὐτοὶ οὐδὲν τούτων συνῆκαν; καὶ ἦν τὸ ῥῆμα τοῦτο  
اُنہوں-نے اور اور اور سمجھا اور اور یہ بات یہ  
[G2532](#) [G0846](#) [G3762](#) [G3778](#) [G4920](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3778](#)

κεκρυμμένον ἀπ' αὐτῶν; καὶ οὐκ ἐγίνωσκον τὰ λεγόμενα.  
چھپی-ہوئی سے اُن اور اور نہیں جانتے-تھے وہ کہی-ہوئی-باتیں  
[G2928](#) [G0575](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1097](#) [G3588](#) [G3004](#)

ہے۔ رہا کہہ کیا وہ کہ سمجھے نہ وہ اور رہا چھپا سے اُن مطلب کا بات اس آیا۔ نہ کچھ میں سمجھ کی شاگردوں لیکن

35 Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ ἐγγίξειν αὐτὸν εἰς Ἱεριχὼν, τυφλὸς τις ἐκάθητο  
 ہوا اور میں اُس - آنے نزدیک - اُس کے طرف یریحو اندھا کوئی بیٹھا-تھا  
[G1096](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1448](#) [G0846](#) [G1519](#) [G2410](#) [G5185](#) [G5100](#) [G2521](#)

παρὰ τὴν ὁδὸν, ἐπαιτῶν.  
 پاس اُس - راستے بھیک - مانگتا - ہوا  
[G3844](#) [G3588](#) [G3598](#) [G1871](#)

تھا۔ ربا مانگ بھیک بیٹھا اندھا ایک کنارے کے راستے وہاں پہنچا۔ قریب کے یریحو عیسیٰ

36 ἀκούσας δὲ ὄχλου διαπορευομένου, ἐπυνθάνετο τί εἶη τοῦτο.  
 سن - کر اور بھڑکے گزرتے - ہوئے یوچھتا - تھا کیا بو یہ  
[G0191](#) [G1161](#) [G3793](#) [G1279](#) [G4441](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3778](#)

ہے۔ ربا بو کیا کہ یوچھا کر سن یہ نے اُس تو لگے گزرنے سے سامنے کے اُس لوگ سے بہت

37 ἀπήγγειλαν δὲ αὐτῷ ὅτι, Ἰησοῦς ὁ Ναζωραῖος παρέρχεται.  
 بتایا اور اُسے کہ یسوع - وہ ناصری گزرتا - ہے  
[G0518](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3480](#) [G3928](#)

ہے۔ ربا گزر سے یہاں ناصری عیسیٰ کہا، نے انہوں

38 καὶ ἐβόησεν λέγων, Ἰησοῦ, υἱὲ Δαυὶδ, ἐλέησόν με.  
 اور پکارا کہتے - ہوئے یسوع اے - ابن داؤد رحم - کر مجھ - پر  
[G2532](#) [G0994](#) [G3004](#) [G2424](#) [G5207](#) [G1138](#) [G1653](#) [G1473](#)

کریں۔ رحم پر مجھ داؤد، ابن عیسیٰ اے لگا، چلانے اندھا

39 καὶ οἱ προάγοντες ἐπετίμων αὐτῷ, ἵνα σιγήσῃ. αὐτὸς δὲ πολλῶν  
 اور وہ آگے - چلنے - والوں نے ڈانٹا اُسے تاکہ چپ - رہے وہ لیکن بہت - زیادہ  
[G2532](#) [G3588](#) [G4254](#) [G2008](#) [G0846](#) [G2443](#) [G4601](#) [G0846](#) [G1161](#) [G4183](#)

μᾶλλον ἔκραζεν, Ἰησοῦ, υἱὲ Δαυὶδ, ἐλέησόν με.  
 اور پکارتا - تھا اے - ابن داؤد رحم - کر مجھ - پر  
[G3123](#) [G2896](#) [G5207](#) [G1138](#) [G1653](#) [G1473](#)

کریں۔ رحم پر مجھ داؤد، ابن اے ربا، پکارتا سے آواز اونچی مزید وہ لیکن خاموش! کہا، کر ڈانٹ اُسے نے والوں چلنے آگے

40 σταθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς ἐκέλευσεν αὐτὸν ἀχθῆναι πρὸς αὐτόν. ἐγγίσαντος  
 کھڑا - ہوا اور وہ یسوع نے حکم - دیا اُسے لایا - جائے پاس اپنے نزدیک - آنے - پر  
[G2476](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2753](#) [G0846](#) [G0071](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1448](#)

δὲ, αὐτοῦ ἐπήρωτησεν αὐτόν,  
 اور اُس کے یوچھا اُس سے  
[G1161](#) [G0846](#) [G1905](#) [G0846](#)

یوچھا، سے اُس نے عیسیٰ تو آیا قریب وہ جب لاؤ۔ پاس میرے اُسے دیا، حکم اور گیا رُک عیسیٰ

41 Τί σοι θέλεις ποιήσω? ὁ δὲ εἶπεν, Κύριε, ἵνα ἀναβλέψω.  
 کیا تیرے - لیے چاہتا - ہے کروں وہ اور کہا اے - خداوند تاکہ دیکھوں  
[G5101](#) [G4771](#) [G2309](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G2962](#) [G2443](#) [G0308](#)

سکوں۔ دیکھ میں کہ یہ خداوند، دیا، جواب نے اُس کروں؟ لے تیرے میں کہ ہے چاہتا کیا تو

42 καὶ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Ἀνάβλεψον; ἡ πίστις σου σέσωκέν σε.  
 اور وہ یسوع نے کہا اُس سے دیکھ تیرے - ایمان - نے تیرے بچایا تجھے  
[G2532](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0308](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4771](#) [G4982](#) [G4771](#)

ہے۔ لیا بچا تجھے نے ایمان تیرے دیکھ! پھر تو کہا، سے اُس نے عیسیٰ

43 καὶ παραχρῆμα ἀνέβλεψεν, καὶ ἠκολούθει αὐτῷ, δοξάζων τὸν Θεόν. καὶ  
اور فوراً لگا دیکھنے-اور پیروی-کرتا-تھا اُس-کی جلال-دیتا-ہوا اُس-خدا-کو اور  
[G2532](#) [G3916](#) [G0308](#) [G2532](#) [G0190](#) [G0846](#) [G1392](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#)  
πᾶς ὁ λαὸς, ἰδὼν, ἔδωκεν αἶνον τῷ Θεῷ.  
سارے وہ لوگوں-نے دیکھ-کر دیا حمد اُس-خدا-کو  
[G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3708](#) [G1325](#) [G0136](#) [G3588](#) [G2316](#)

دیا۔ جلال کو اللہ نے ہجوم پورے کر دیکھ یہ لیا۔ ہو پیچھے کے اُس ہوئے کرتے تمجید کی اللہ وہ اور گئیں ہو بحال آنکھیں کی اندھے کہا یہ نے اُس ہی جوں